institut ramon llull

23-25 NOV 2026
BARCELONA

Dossier de premsa



FÒRUM INTERNACIONAL DE TRADUCTORS DE LITERATURA CATALANA

forumtraductors.llull.cat

Amb la col·laboració de

IEC Institut d'Estudis Catalans

CCCB Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

Índex

3 Presentació

4 En xifres

4 Evolució de la traducció de la literatura catalana

8 Dades rellevants del Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana

9 El creixement de les línies de suport a la traducció de l'Institut Ramon Llull

10 Programa

13 Més enllà del Fòrum: programa complementari

15 Llistat de participants i llengües a les quals tradueixen

Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana

Presentació

Del 23 al 25 de novembre, Barcelona acollirà el Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana, un projecte de gran envergadura i valor estratègic per a la política cultural i lingüística del país, que reivindica el paper fonamental dels traductors com a prescriptors culturals i agents essencials en la difusió internacional de la literatura catalana.

Organitzat per l'Institut Ramon Llull, amb la col·laboració de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) i el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), el Fòrum reunirà, per primera vegada, prop de 150 traductors, que representen més d'una trentena de llengües i de països d'origen, des de Brasil fins a Corea del Sud, passant per Egipte o la Índia, entre molts altres. La llengua vehicular de la trobada serà el català. L'objectiu fonamental és donar visibilitat a la tasca dels traductors de literatura catalana a d'altres llengües, reconèixer el seu valor cultural i situar-los en el lloc que els correspon dins la cadena del llibre i en la circulació internacional de la literatura.

En un context de creixement de les traduccions de literatura catalana a altres idiomes, que han passat de 174 títols publicats el 2007 a més de 380 el 2025, el Fòrum crea un espai de trobada, intercanvi i coneixement compartit entre professionals que sovint treballen de manera aïllada als seus països. La iniciativa afavoreix el contacte entre traductors, autors i editors, enforteix els vincles del sector, genera noves oportunitats per a la projecció internacional de les obres literàries catalanes i, a més, consolida Barcelona i Catalunya com a centre de referència per al sector editorial.

El programa, que tindrà el CCCB i l'IEC com a seus principals, combinarà sessions plenàries, tallers pràctics, debats sectorials i trobades amb autors i editors, amb l'objectiu de fomentar l'intercanvi d'experiències, actualitzar coneixements i enfortir la xarxa internacional de traductors de literatura catalana. A més, el Fòrum inclourà activitats culturals i espais de reconeixement institucional, que celebraran la tasca imprescindible dels traductors en la projecció global del català.

En xifres

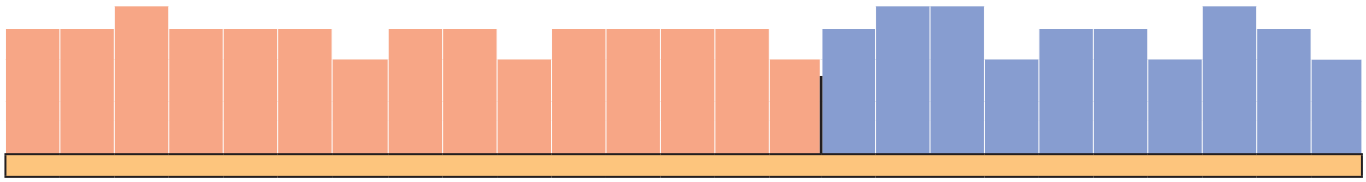
Evolució de la traducció de la literatura catalana

La literatura catalana ha més que duplicat la seva projecció internacional en menys de dues dècades, amb un creixement que s'estén a diversos gèneres i que consolida la seva presència a mercats editorials de tot el món. La literatura infantil i juvenil (LIJ) lidera aquesta expansió, mentre que la ficció assoleix màxims històrics i la no-ficció, la poesia i el còmic guanyen visibilitat. Les dades que avalen aquesta evolució provenen del TRAC, la base de dades de traduccions gestionada i actualitzada per l'Institut Ramon Llull, que ofereix una visió àmplia i plural de la projecció de les nostres lletres:

- **Les traduccions de literatura catalana al món han passat de 174 (2007) a 381 (2025)**: més del doble en 18 anys (+119%).
- **Literatura infantil i juvenil**: exerceix de motor d'aquest creixement. S'ha passat de 17 (2007) a 166 (2025) publicacions (+876%). En aquest sentit, cal remarcar l'impacte que va tenir la designació de Catalunya i les Illes Balears com a convidades d'honor a la 54a edició de la Fira del Llibre Infantil de Bolonya l'any 2017.
- **Ficció:** és el segon gènere més traduït, amb un creixement sostingut. El 2007 va viure un moment d'eclosió gràcies al fet que Catalunya va ser la convidada d'honor a la Fira de Frankfurt i des d'aleshores ha anat creixent, fins arribar a un rècord de traduccions el 2025 (125 traduccions).
- **No-ficció**: té una tendència a l'alça des del 2019. Ha passat de 17 a 41 traduccions el 2025 (+141%), coincidint també amb un increment de producció de la no-ficció en català. Té una presència destacada en festivals i universitats.
- **Clàssics**: no es tradueixen tant per cànon sinó perquè connecten amb els debats actuals d'una manera radicalment contemporània. Es percep un interès creixent.
- **Poesia**: gènere estable, tot i que minoritari, ja que arreu del món es publica menys. El 2025 ha tingut un pic notori, amb 32 títols. Guanya presència gràcies a festivals.
- **Còmic**: gènere emergent que creix. A partir del 2023, el còmic passa a ser una prioritat per l'IRL, fet que provoca un increment de les subvencions atorgades a la publicació d'obra il·lustrada (de còmic) i a la promoció internacional dels autors i les seves obres.
- **Dramatúrgia**: tendència estable amb un creixement destacat el 2025.

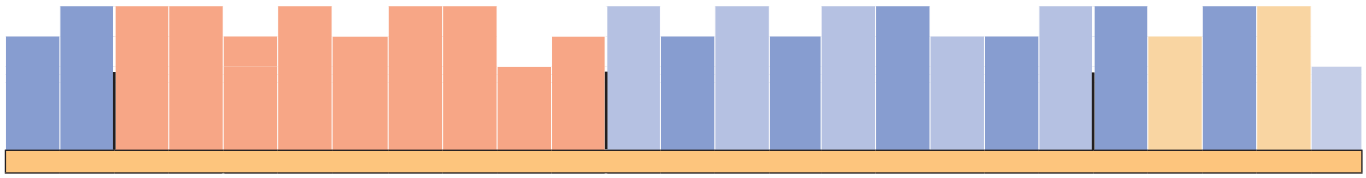
Altres dades significatives que s'extreuen del TRAC són les següents:

Autors de la literatura catalana amb més traduccions



Rocio BONILLA
284 traduccions

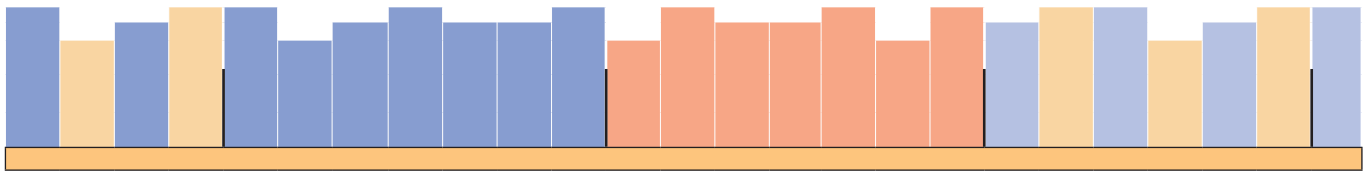
Mercè RODOREDA
232 traduccions



Jaume COPONS
178 traduccions

Ramon LLULL
162 traduccions

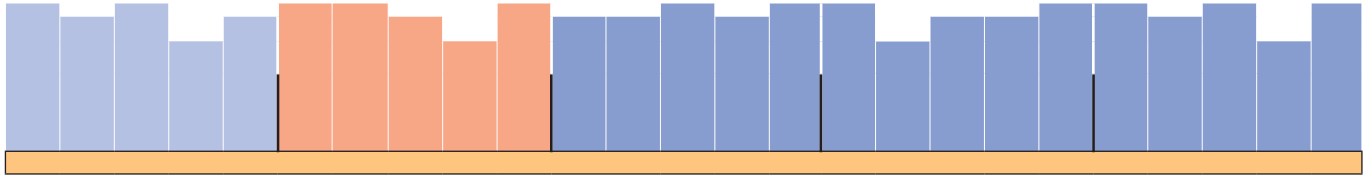
Salvador ESPRIU
160 traduccions



Jaume CABRÉ
130 traduccions

Meritxell MARTÍ
123 traduccions

Jacint VERDAGUER
120 traduccions



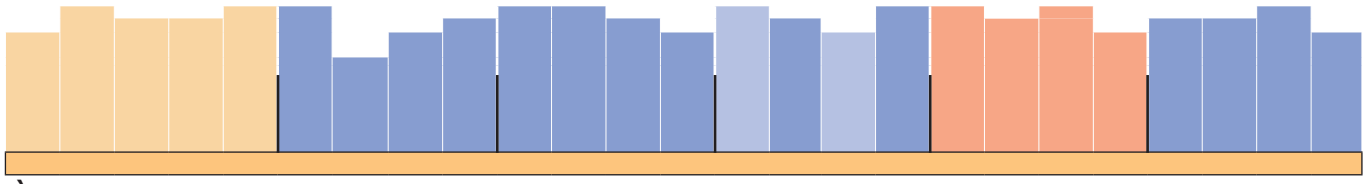
Josep PLA
109 traduccions

Anna LLENAS
101 traduccions

Andreu MARTÍN
100 traduccions

Quim MONZÓ
98 traduccions

Baltasar PORCEL
86 traduccions



Àngels NAVARRO SIMÓN
85 traduccions

Carme RIERA
77 traduccions

Joan PERUCHO
73 traduccions

Albert SÁNCHEZ PIÑOL
73 traduccions

Maite CARRANZA
70 traduccions

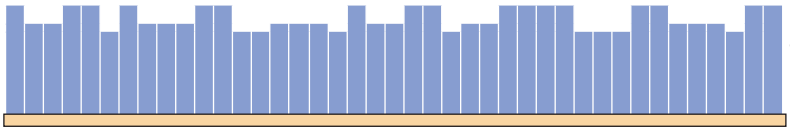
Llorenç VILLALONGA
67 traduccions

Ficció · No-ficció · Poesia · Infantil i juvenil

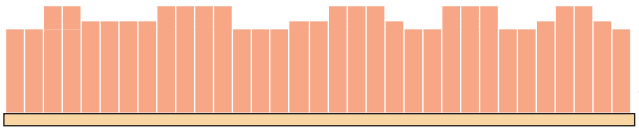
En xifres

Les obres de literatura catalana més traduïdes

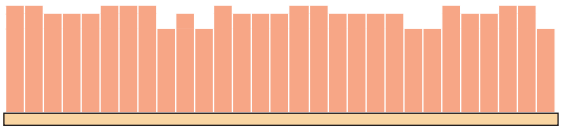
1 ***La plaça del Diamant***
Mercè Rodoreda



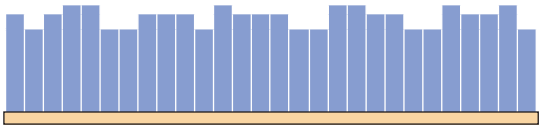
2 ***El monstre de colors***
Anna Llenas



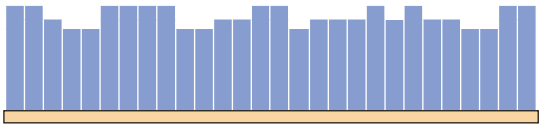
3 ***De quin color és un petó?***
Rocio Bonilla



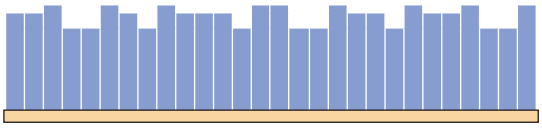
4 ***Pandora al Congo***
Albert Sánchez Piñol



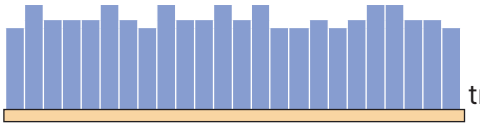
5 ***Jo confesso***
Jaume Cabré



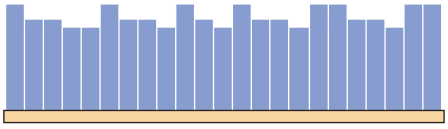
6 ***La pell freda***
Albert Sánchez Piñol



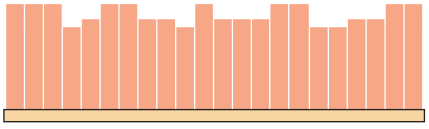
7 ***Canto jo i la muntanya balla***
Irene Solà



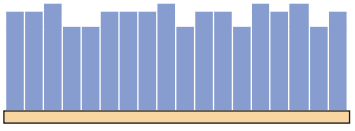
8 ***Mirall trencat***
Mercè Rodoreda



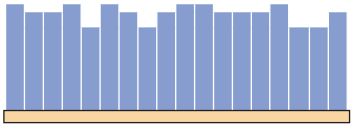
9 ***La guerra de les bruixes, El Clan de la Lloba***
Maite Carranza



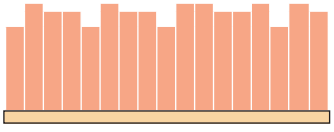
10 ***Tirant lo Blanc***
Joanot Martorell



11 ***Les veus del Pamano***
Jaume Cabré



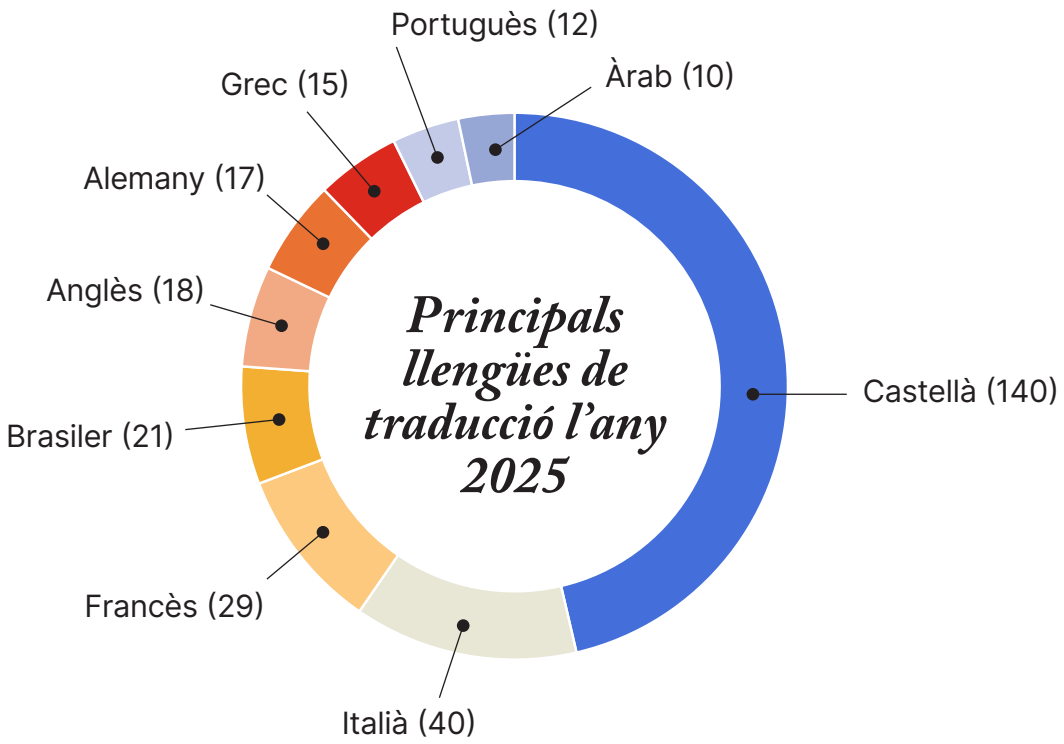
12 ***Arriba el Sr. Flat!***
Jaume Copons



Ficció Infantil i juvenil

Traductors amb més traduccions (En negreta, traductors que participaran al Fòrum)

1	Patrick Gifreu	42 traduccions	11	**Frans Oosterholt**	25 traduccions
2	**François-Michel Durazzo**	41 traduccions	12	Juan Carlos Gentile Vitale	25 traduccions
3	**Jana Balacciu Matei**	39 traduccions	13	José Echegaray	24 traduccions
4	**Edmond Raillard**	38 traduccions	14	**Mara Faye Lethem**	23 traduccions
5	José Batlló	38 traduccions	15	David H. Rosenthal	23 traduccions
6	**Peter Bush**	35 traduccions	16	Dorothea Löcker	23 traduccions
7	Enrique Sordo Lamadrid	32 traduccions	17	Olga García Arrabal	22 traduccions
8	Kirsten Brandt	28 traduccions	18	**Rita Custódio**	22 traduccions
9	Bernard Lesfargues	27 traduccions	19	**Stefania Maria Ciminelli**	22 traduccions
10	Petra Zickmann	26 traduccions	20	José Agustín Goytisolo	22 traduccions

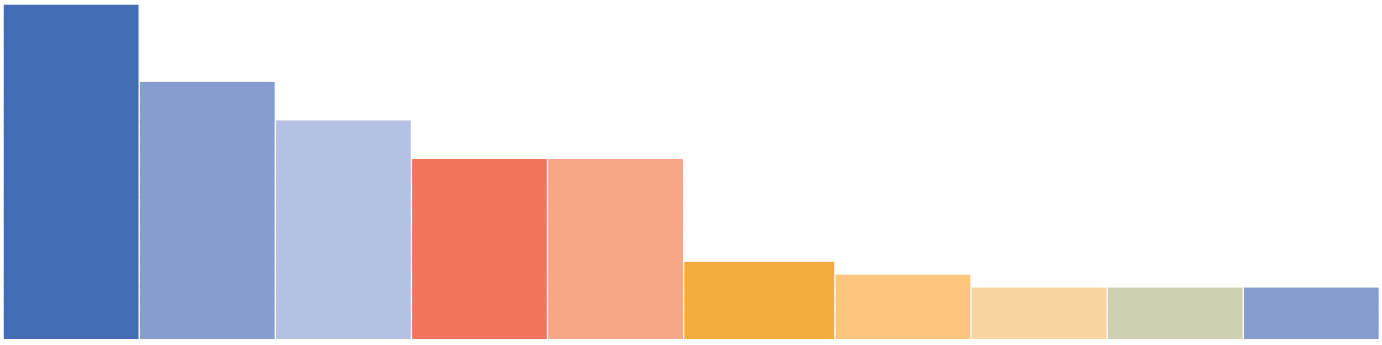


En xifres

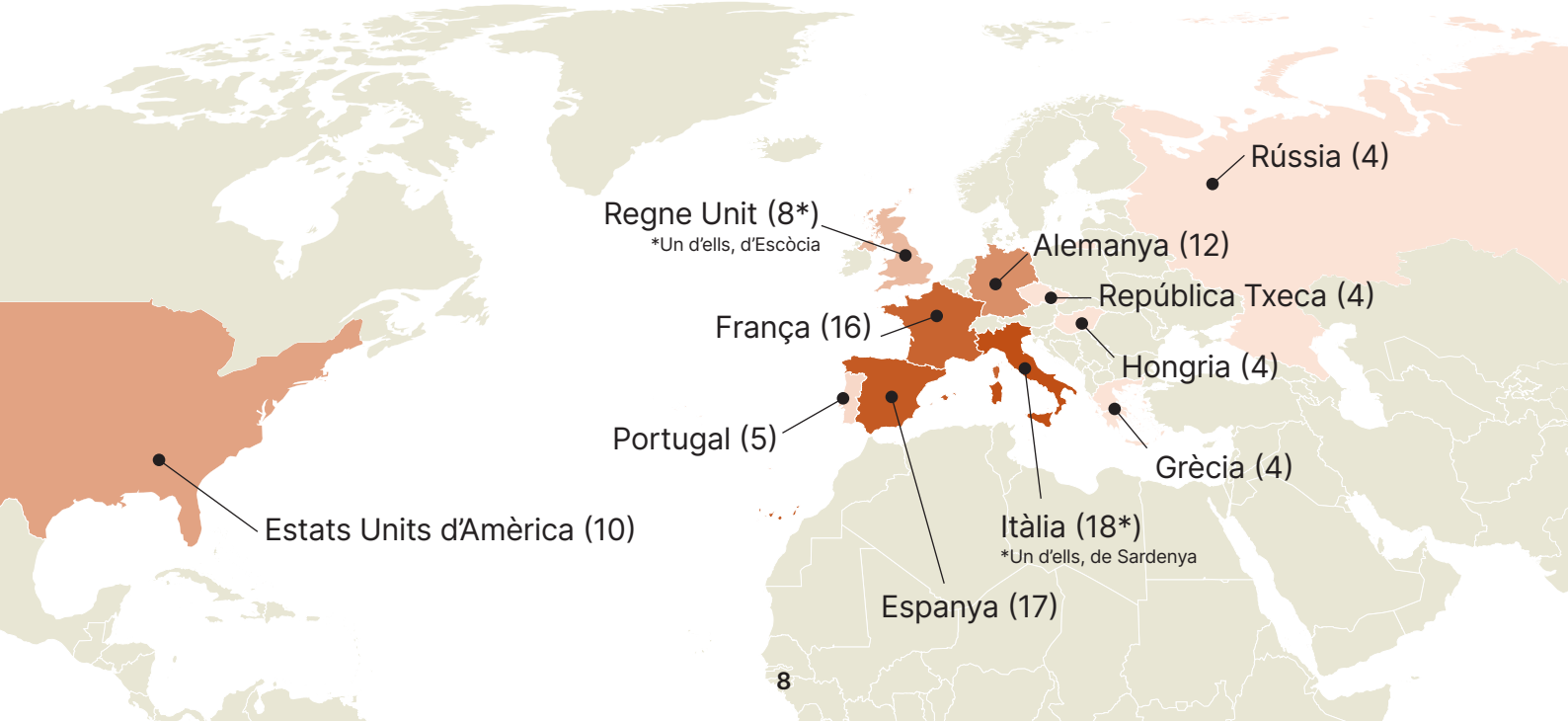
Dades rellevants del Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana

El Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana situa els traductors al centre del debat literari, posant de manifest el seu paper fonamental en la difusió de la cultura catalana. Els traductors actuen com a prescriptors qualificats, capaços d'identificar obres rellevants, contextualitzar-les i facilitar-ne la recepció en d'altres llengües. La seva feina no només adapta textos, sinó que crea ponts culturals, estableix complicitats entre editors internacionals i contribueix a la projecció d'autors i pensadors catalans en mercats diversos.
Algunes de les xifres més rellevants que donen compte de la dimensió del Fòrum són les següents:

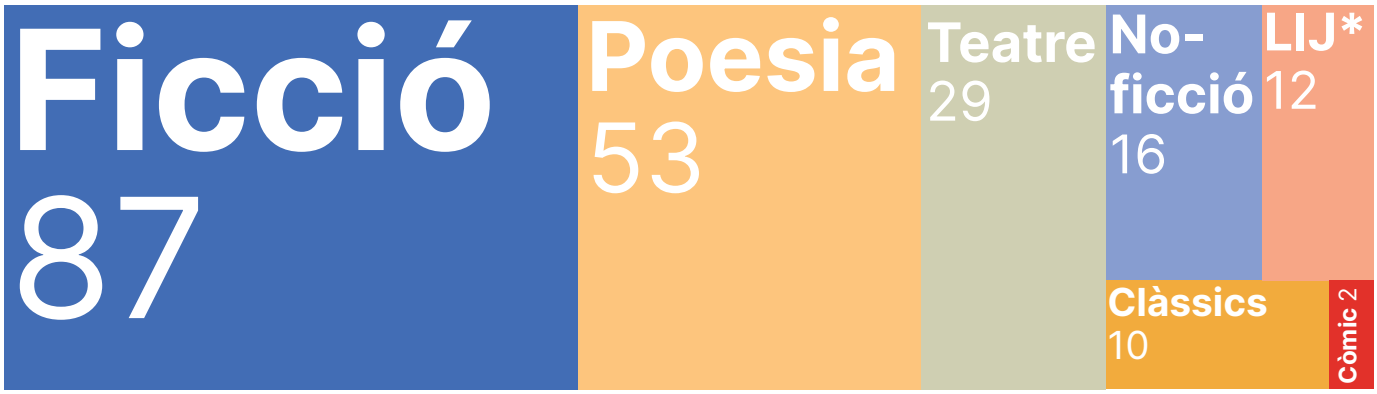
Llengües amb més representants



Països amb més participants



Quins gèneres literaris tradueixen els participants?



*LIJ = Literatura Infantil i Juvenil

El creixement de les línies de suport a la traducció de l'Institut Ramon Llull

L'IRL impulsa la literatura catalana a l'exterior a través del suport a la traducció d'obres en català a altres idiomes i de la presència constant i creixent en fires i festivals internacionals. En aquest sentit, atorga ajuts en diferents àmbits: traducció, obra il·lustrada, promoció, producció editorial, mobilitat per a autors, materials de promoció i residències per a traductors. **El 2025 es van atorgar un total de 551 subvencions.** Algunes xifres que mostren l'evolució dels darrers anys són:

Subvencions a la traducció de la literatura



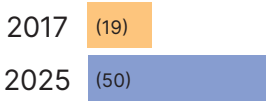
Subvencions a la promoció de la literatura



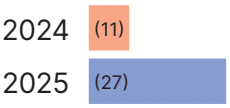
Subvencions a la publicació d'obres il·lustrades



Subvencions a l'elaboració de materials de promoció

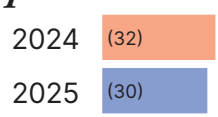


**Subvencions a la mobilitat d'autors fora del domini lingüístic*



*compta amb dos anys de funcionament

**Subvencions a la producció editorial*



*compta amb dos anys de funcionament

*Subvencions per a residències de traductors



**Rècord de subvencions atorgades

Programa

L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) i el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) són les seus principals del Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana, que proposa un programa ampli i divers per oferir als participants una mirada panoràmica sobre la literatura catalana, així com eines, coneixements i oportunitats per aprofundir en la seva tasca professional.

El programa combina reflexió, formació i intercanvi a través de conferències, sessions plenàries, tallers pràctics, debats i trobades amb autors, editors i altres agents del sector.

La conferència inaugural anirà a càrrec de **Montserrat Bacardí**, catedràtica de la Facultat de Traducció i d'Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona i membre de l'Institut d'Estudis Catalans, que oferirà una perspectiva històrica i acadèmica sobre la traducció de literatura catalana.

Entre les activitats programades, destaquen les tres sessions que es duran a terme en un espai inspirat en l'emblemàtic **sofà blau** de la Fira del Llibre de Frankfurt. En aquest cas, el sofà es situarà a la sala Pere i Joan Coromines de l'IEC, on prendran la paraula diversos traductors que compartiran les seves passions lectores, descobertes literàries i autors de referència en llengua catalana. Una oportunitat per fomentar l'intercanvi de recomanacions i que els propis companys de professió es converteixin en prescriptors. Les tres sessions seran moderades per la periodista **Clàudia Rius**.

També es faran tallers de traducció que comptaran amb la participació d'autors. D'aquesta manera, es treballarà directament sobre textos i es dialogarà amb els seus creadors. Es tracta d'autors de novel·la, poesia i teatre com **Anna Gual**, **Josep Pedrals**, **Alba Dalmau**, **Melcior Comes**, **Xavier Mas Craviotto**, **Carlota Gurt**, **Josep Maria Miró** i **Helena Tornero Brugués**.

El programa inclou xerrades sobre **noves tendències en diversos gèneres** com ficció, no-ficció, poesia i teatre, per oferir una visió panoràmica de la literatura catalana actual que permeti identificar títols amb potencial de projecció internacional.

La internacionalització de la literatura catalana s'abordarà en sessions com la que es durà a terme el dimecres 25 de novembre a les 11 h a la sala Mirador del CCCB sobre el paper dels traductors en l'èxit de la literatura catalana. En una conversa moderada pel periodista **Xavier Grasset**, tres traductors de reconeguda trajectòria professional parlaran de la seva tasca com a prescriptors culturals: **Mary Ann Newman**, **Stefania Maria Ciminelli** i **Michael Ebmeyer**.

El sector editorial també tindrà protagonisme amb la sessió "Els fabricants. Qui és qui del sector editorial en llengua catalana". A més, amb motiu del Fòrum s'ha editat el catàleg, elaborat amb la col·laboració d'**Editors.cat** (**Associació d'Editors en Llengua Catalana**), que recull les recomanacions literàries d'una seixantena d'editorials i la relació d'autors de la literatura catalana representats per una quinzena d'agències literàries.

El sector de la LIJ catalana tindrà un material específic: el ***Map of the International Projection of Catalan Children's and Youth Literature***, que recull els autors i les obres seleccionats als premis nacionals i internacionals per l'**IBBYcat** el 2026. Finalment, també s'oferirà el **Mapa literari de Barcelona** que l'Ajuntament de Barcelona posa a disposició de tots els traductors participants.

En col·laboració amb el **Festival Clàssics** i el **Teatre Romea**, els traductors podran gaudir d'una interpretació exclusiva d'"El mot mentida, innoble i punyent. Quatre contes de Víctor Català", a càrrec de l'actriu **Àngels Gonyalons**. Una adaptació de **Blanca Llum Vidal**, dirigida per **Sergi Belbel**, que s'ha estrenat a l'esmentat festival. Serà el dilluns 23 de novembre, a les 19 h, al Teatre Romea del Grup Focus.

El dimarts 24 de novembre a les 18 h, a la sala Teatre del CCCB, es durà a terme l'única activitat oberta al públic. Es tracta de "*Permagel* o les múltiples cares d'una transformació", una representació teatralitzada, fruit de la col·laboració amb **Dagoll Dagom**, d'un fragment de l'obra d'**Eva Baltasar**, adaptada per **Victoria Szpunberg** i **Albert Pijuan**, amb la interpretació de **Maria Rodríguez Soto**. Després de la representació hi haurà una conversa sobre com les històries transiten entre llengües i formats, que estarà moderada per **Anna Guitart**, directora de l'Institut Ramon Llull, i comptarà amb la participació d'Eva Baltasar, Maria Rodríguez Soto, Albert Pijuan i **Amaranta Sbardella**.

Dimecres 25 de novembre a les 15 h a la sala Mirador del CCCB es presentaran les novetats del **Premi Fundació Ramon Llull a la millor traducció de literatura catalana** que, a partir de 2027, s'incorporarà a la **Nit de les Lletres Catalanes**, esdeveniment clau del calendari literari català. La presentació anirà a càrrec de **Xavier Antich**, president d'Òmnium Cultural, **Teresa Cabré** i **Anna Guitart**, directora de l'Institut Ramon Llull, en representació, també, de la Fundació Ramon Llull.

Posteriorment, i encara en relació amb aquest premi, l'escriptor **Màrius Serra** homenatjarà els traductors que l'han guanyat anteriorment amb una sessió que posarà l'èmfasi en la traducció com un mètode eficaç per combatre la xenofòbia i el fanatisme.

El Fòrum finalitzarà amb una recepció institucional al Palau de la Generalitat, on els traductors seran rebuts pel president de la Generalitat de Catalunya, **Salvador Illa**, i la consellera de Cultura, **Sònia Hernández Almodóvar**.

Horari

23 NOV
Institut d'Estudis Catalans

8.30 h | RECEPCIÓ
Nosaltres, els traductors. Arribada i acreditació

9.30 h | BENVINGUDA
Elogi de la traducció

12.00 h | CONFERÈNCIA
El temps de les traduccions

10.30 h | CONFERÈNCIA
Les veus dels traductors, les veus dels creadors?

15.00 h | SESSIONS PARAL·LELES
Filar prim. Tallers de traducció:
- Poesia
- Novel·la (I)
- Novel·la (II)
- Teatre

16.30 h | SESSIONS PARAL·LELES
- **Converses filològiques I. Varietats i registres en el català literari**
- **Converses filològiques II. La conjuntura sociolingüística i la literatura catalana**
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en no-ficció**

Teatre Romea

19.00 h | ESPECTACLE TEATRAL
El mot mentida, innoble i punyent. Quatre contes de Víctor Català

24 NOV
Institut d'Estudis Catalans

9.30 h | SESSIONS PARAL·LELES
- **El sofà blau. La passió (pels llibres) segons els traductors**
- **A l'ombra de la intel·ligència artificial**
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en poesia**

11.00 h | SESSIONS PARAL·LELES
- **El sofà blau. La passió (pels llibres) segons els traductors**
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en ficció**
- **Tirant de recursos en línia**

11.00 h | SESSIÓ PLENÀRIA
Els fabricants. Qui és qui del sector editorial en llengua catalana?

15.00 h | SESSIONS PARAL·LELES
- **El sofà blau. La passió (pels llibres) segons els traductors**
- **Qui mou els fils? La vida provada dels agents, editors i traductors**
- **Per terra, mar i aire. El rol del traductor en la internacionalització del teatre**

16.00 h | SESSIONS PARAL·LELES
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en clàssics contemporanis**
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en literatura infantil i juvenil**
- **Quanta, quanta literatura... Noves tendències en teatre**

CCCB, Sala Teatre

19.00 h | ESPECTACLE I DEBAT
***Permagel* o les múltiples cares d'una transformació**

25 NOV
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

9.30 h | **En defensa dels traductors. Programes de suport de l'Institut Ramon Llull**

11.00 h | **Una glòria ben certa. El paper dels traductors en l'èxit internacional de la literatura catalana**

12.00 h | **Meravellats pels clàssics**

15.00 h | **Presentació del Premi Fundació Ramon Llull a la millor traducció de literatura catalana**

15.30 h | **Feliçment, jo soc una traductora**

16.30 h | **Tancament del Fòrum**

Palau de la Generalitat de Catalunya

18.30 h | **Recepció institucional**

* Podeu consultar el detall de les sessions a forumtraduccio.llull.cat.

Més enllà del Fòrum

La implicació d'institucions i entitats dels àmbits editorial, literari i universitari ha permès articular un programa complementari que amplia l'abast del Fòrum i reforça la seva presència en el conjunt del sector. Aquesta xarxa de col·laboracions contribueix a fer del Fòrum una iniciativa compartida, que va més enllà del programa central i arriba a nous públics.

22 de setembre de 2026, 19.00 h
La Setmana del Llibre en Català

El català, entre la traducció i l'escriptura

Presentació de la revista Visat 2026

Organitza: PEN Català i APPEC

28 de setembre de 2026, 12.00 h
Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona

Inauguració del curs acadèmic de la Facultat degana i traductora Simona Škrabec i la crítica literària Tiphanie Samoyault

Organitza: Universitat Autònoma de Barcelona

30 de setembre de 2026, 17.30 h
Jardí Mercè Rodoreda de l'IEC

Celebració del Dia Internacional de la Traducció

Organitza: Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans i Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull

2 d'octubre de 2026, 12.30 h
Sala d'actes del Rectorat de la Universitat Autònoma de Barcelona

La cultura catalana sense fronteres

Acte oficial d'obertura del curs acadèmic 2026-27 de la Universitat Autònoma de Barcelona amb la traductora Mary Ann Newman

Organitza: Universitat Autònoma de Barcelona

Del 9 al 22 de novembre
Campanya digital a les xarxes socials

La traducció en els nostres clàssics

Organitza: Espais Escrits – Xarxa del Patrimoni Literari Català

9 de novembre, 18.30 h
ICUB - Palau de la Virreina

Cicle 'L'ofici de la traducció literària'

Míriam Cano conversa amb Ariadna Pous, traductora i correctora literària

Organitza: Biblioteques de Barcelona

9 de novembre de 2026, 18.00 h (CET)
En línia

(Re)fer el món: Pol Guasch i Kirsten Brandt

Diàleg sobre creació literària i traducció

Organitza: Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull

16 de novembre, 18.30 h
ICUB - Palau de la Virreina

Cicle 'L'ofici de la traducció literària'

Míriam Cano conversa amb Izaskun Arretxe, directora de l'Àrea de Literatura de l'Institut Ramon Llull

Organitza: Biblioteques de Barcelona

16 de novembre de 2026, 17.00 h (CET)
En línia

(Re)fer el món: Un gatto nero in giardino

Conversa sobre literatura i traducció amb Irene Zurrón i Claudia de Medio

Organitza: Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull

Més enllà del Fòrum

18 de novembre de 2026, 11.00 h
Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona (aula 004)

Una finestra al món

La traducció de la literatura catalana a altres llengües

Organitza: Facultat de Traducció i Interpretació de la UAB i Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània (GETCC)

22 de novembre de 2026, 13.00 h
Vil·la Joana, Museu d'Història de Barcelona

Barcelona i els espais de la literatura: escriptors, editors i traductors

Visita comentada amb Oriol Izquierdo

Organitza: Vil·la Joana – Museu d'Història de Barcelona (MUHBA)

Novembre de 2026 | Diversos espais

La literatura catalana en traducció

Aparadors i seleccions bibliogràfiques especials a les llibreries de Barcelona

Organitza: Llibreries de Barcelona

26 de novembre de 2026, 18:30 h
Ateneu Barcelonès, Sala Montserrat Roig

La flor / que em torça el cant i me'l governa

Taula rodona sobre la traducció de l'obra poètica de Clementina Arderiu amb Tiago Alves Costa, Marcello Belotti i Noèlia Díaz Vicedo

Organitza: Any Clementina Arderiu i Secció de Llengua i Literatura de l'Ateneu Barcelonès

Del 23 al 30 de novembre de 2026
Sala de col·lecció local de les Biblioteques Municipals de l'Ajuntament de Reus

La literatura de Reus al món i del món a Reus

Exposició de literatura local en traducció

Organitza: Biblioteques Municipals de l'Aj. de Reus

Novembre de 2026
En línia

(Re)fer el món

Taula rodona amb els traductors Martin Rezola (èuscar), Pilar Vilaboy Freire (gallec) i Concha Cardeñoso Sáenz de Miera (castellà)

Organitza: Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat de Granada, Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull

Novembre de 2026
En línia

Canigó en moltes llengües

Campanya digital sobre les traduccions de l'obra de Jacint Verdaguer

Organitza: Fundació Jacint Verdaguer

Novembre de 2026
Plataforma Biblio Digital de Catalunya

La literatura catalana parla moltes llengües

Organitza: Servei de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya

3 de desembre de 2026, 18.00 h (CET)
En línia

Taula rodona amb alumni de la Xarxa Llull

Vít Groesl, Eva Dunsky i Constanze Gräsche, alumni de la Xarxa Llull, moderats per la traductora Esther Tallada

Organitza: Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull

Llistat de participants i llengües a les quals tradueixen

Anwar Abdelfadeil	àrab
An-Magritt Ahn	alemany
Henrique Albuquerque	portuguès (Pt)
Guillermo Álvarez Sellán	alemany
Tiago Alves Costa	portuguès, castellà
Marc Audí Parera	francès
Nina Avrova Raaben	rus
Ursula Bachhausen	alemany
Dora Bakucz	hongarès
Jana Balacciu Matei	romanès
Anca Barbulescu	romanès
Annie Bats	francès
Marcello Belotti	italià
Joanna Bielak	polonès
Nathalie Bittoun Debruyne	francès, castellà
Carolyn Louise Black	anglès
Itxaro Borda	èuscar, francès
Michal Brabec	txec
Peter Roland Bush	anglès
Tiziana Camerani	italià
Concha Cardeñoso	castellà
Antonella Caron	italià
Marialena Carr	anglès
Serdar Çelik	turc
Maria Chatziemmanouil	grec
Stéphane Chaumet	francès, espanyol
Stefania Maria Ciminelli	italià
Fabrice Corrons	francès
Rita da Costa	castellà
Olga Ctvrtnickova	polonès
Rita Custódio	portuguès (Pt)
Satya Daniel	francès
Claudia De Medio	italià
Mariano del Cueto	castellà
Noelia Díaz Vicedo	anglès, castellà
Eva Dunsky	anglès
François-Michel Durazzo	francès, cors
Michael Ebmeyer	alemany
Agnès Elmaleh	francès
Francesco Esposito	italià
Francesco Ferrucci	italià
Ofir Feuerstein	hebreu
Alexander Fidora	alemany
Elena Fierli	italià
Carole Fillière	francès
Maira Fournari	grec
Matthias Friedrich	alemany
Laurent Gallardo	francès

* Podeu aprofundir en els perfils dels traductors participants al directori TRADUcat, la base de dades de traductors de la literatura catalana.

www.llull.cat/traducat

Llistat de participants i llengües en les quals tradueixen

José García Obrero	castellà
Hillary Gardner	anglès
Constanze Gräsche	alemany, català, castellà, anglès
Vít Groesl	txec
Maia Ilieva Guenova Sirmina	búlgar
Breno Guimarães	português (Br)
Christine Guinard	francès
Xu Guo	anglès
Albert Herranz Hammer	suec, anglès
Enrico Ianniello	italià
Emrah Imre	turc
Ann Kaiser	anglès
Claudia Kalász	alemany
Banu Karakas	turc
Krzysztof Katkowski	polonès
Marina Ketlerova	rus
Marina Kienia-Miakinen	rus
Birgit Kirberg	alemany
Eva Lalkovičová	eslovac
Jaume Ledda Secchi	sard
Juliette Lemerle	francès
Mara Faye Lethem Frank	anglès
Stefan Alfons Loibl	alemany
Massimo Longo	italià
Vedrana Lovrinović	croat
Mònica Lübcke	alemany
Carlo Ludovico Bruni	italià
Richard Mansell	anglès
Samantha Mateo	anglès
Andrew McDougall	anglès
Laura McGloughlin	anglès
Dace Meiere	letó
Paula Meiss	castellà
Neva Mícheva	búlgar
Marianne Millon	francès
Angelica Mirimin	italià
Laura Giuseppina Mongiardo	italià
Boris Monneau	francès
Juseon Moon	coreà
Cillie Motzfeldt	noruec
Krisztina Nemes	hongarès
Mary Ann Newman	anglès
Saliha Nilüfer	turc
Laura Obradors Noguera	alemany
Niall O'Gallagher	anglès, escòces i gaèlic
Frans Oosterholt	neerlandès
Helena Christine Overkleeft	neerlandès
Marta Pawłowska	polonès
Ilaria Sofia Perrino	italià
Jiří Pešek	txec
Clarice Plasteig	francès
Amanda Prat-Giral	francès
Núria Puigdevall	italià
Ronald Puppo Bunds	anglès

Llistat de participants i llengües de les quals tradueixen

Edmond Raillard	francès
Anaïs Raimbault Biret	francès
Sameer Rawal	hindi, anglès
Maruxa Relaño	anglès
Martin Rezola Clemente	èuscar
Itai Ron	hebreu
Veronika Rot	eslovè
Jessica Ryu	coreà
Rami Saari	hebreu, finès, grec
Julia Sanches	anglès
Paul Sánchez Keighley	anglès
Àxel Sanjosé Messing	alemany
Natasha Sardzoska	macedoni
Simone Sari Buosi	italià, castellà, anglès
Gloria Saurí Nicasio	português (Pt)
Amaranta Sbardella	italià
Anita Schlitt	alemany
Olivia Segal	anglès
María Alonso Seisdedos	gallec, castellà
Gala Sicart Olavide	anglès, castellà
Rebecca Simpson	anglès
Simona Škrabec	eslovè
Evriviádis Sofós	grec
Agnieszka Stachurska	polonès
Robert Anthony Strange	anglès
Yossi Tal	hebreu
Petro Tarashchuk	ucraïnès
Àlex Tarradellas Gordo	português (Pt)
Martha Tennent Hamilton	anglès
Pino Tierno	italià
Jay Uhlemann	alemany
Irene van de Mheen	neerlandès
Kata Varju	hongarès, anglès
Hristina Vasić Tomše	serbi, eslovè
Eduard Velasco	gallec
Marie Christine Vila	francès
Pilar Vilaboy	gallec, espanyol, português
Jordi Virallonga Eguren	castellà
Lorrain Voisard	francès
Christopher Whyte	anglès
Nihan Yildiz	turc
Elena Zernova	rus

CONTACTE PREMSA INSTITUT RAMON LLULL
Guillem Jané Casals
gjane@llull.cat – +34 667 176 021